

Ермолаева Мария Валерьевна,

аспирант, кафедра профессионально-ориентированного языкового образования, Уральский государственный педагогический университет; 620017, Россия, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: ermolaeva.maria2016@yandex.ru

Сергеева Наталья Николаевна,

доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой профессионально-ориентированного языкового образования, Уральский государственный педагогический университет; 620017, Россия, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: snatalia2010@mail.ru

**КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ, НАПРАВЛЕННЫЙ НА ОБУЧЕНИЕ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА СТРАТЕГИЯМ РАБОТЫ
С ЛЕКSIКОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА
СФЕРЫ ГРАЖДАНСКОЙ ЗАЩИТЫ**

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: лексика; трудности овладения лексикой; стратегии и тактики работы с лексикой; англоязычный дискурс сферы гражданской защиты; студенты неязыкового вуза; методика обучения стратегиям работы с лексикой; учебная самостоятельность студентов; методическая обработка.

АННОТАЦИЯ. Актуальность исследования вызвана существованием проблемы трудностей, с которыми сталкиваются обучающиеся неязыкового вуза при работе с лексикой англоязычного дискурса сферы гражданской защиты, и ограниченным количеством исследований относительно поиска средств и способов обучения студентов самостоятельному преодолению встречающихся трудностей. Результаты обзора современных тенденций в области обучения иноязычной лексике, изучение опыта отечественных и зарубежных исследователей относительно разработки учебных стратегий, проведение поискового исследования позволили спроектировать и реализовать на практике методическое обеспечение для обучения студентов неязыкового вуза иноязычной лексике профессионального дискурса. Под стратегиями работы с лексикой в исследовании понимаются речевые действия общего характера, направленные на преодоление трудностей работы с лексикой. Тактики применительно к проблематике исследования трактуются как речевые действия частного характера, направленные на преодоление трудностей работы с лексикой. Стратегии работы с лексикой рассматриваются в качестве оптимальных средств преодоления лексических трудностей и последовательного развития соответствующих иноязычных лексических умений и знаний, иноязычной лексической компетенции в целом. Таковыми выступили стратегии первоначальной обработки лексического материала, развития индивидуального лексического поля, идентификации, понимания и смыслового анализа, коммуникативного применения лексических единиц, контроля и коррекции высказывания. Стратегии, реализующиеся посредством тактик, заложены в специальном комплексе упражнений, объединяющем группы подготовительных, речевых, контролируемых и дополнительных упражнений. Упражнения для аудиторной работы выступают ведущими, в то время как упражнения, предназначенные для самостоятельной работы, являются вспомогательными и предлагаются в более облегченном виде. Комплекс упражнений разработан на материале англоязычного дискурса сферы гражданской защиты, включая текстовые, аудио- и видеофрагменты, предварительно прошедшие необходимую методическую обработку. Авторами видится практическая целесообразность предлагаемого комплекса упражнений в связи с положительными результатами его апробации в условиях неязыкового вуза.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Ермолаева, М. В. Комплекс упражнений, направленный на обучение студентов неязыкового вуза стратегиям работы с лексикой англоязычного дискурса сферы гражданской защиты / М. В. Ермолаева, Н. Н. Сергеева. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2020. – № 4. – С. 106-113. – DOI: 10.26170/po20-04-13.

Ermolaeva Maria Valerievna,

Postgraduate Student, Department of Professionally-oriented Linguistic Education, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Sergeeva Natalia Nikolaevna,

Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of Professionally-oriented Linguistic Education, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

**EXERCISES AIMED AT TEACHING STRATEGIES FOR WORKING
WITH THE VOCABULARY OF ENGLISH CIVIL PROTECTION DISCOURSE
TO NON-LINGUISTIC STUDENTS**

KEYWORDS: vocabulary; difficulties in learning vocabulary; strategies and tactics of working with vocabulary; English civil protection discourse; non-linguistic students; methods of teaching strategies for working with vocabulary; students' independence in learning; methodical processing.

ABSTRACT. The relevance of the research is caused by the existence of the problem of difficulties encountered by non-linguistic students when working with the vocabulary of English civil protection discourse and a limited number of studies on the search for means and ways to teach students to independently overcome the difficulties encountered. The results of literature review on modern trends in teaching foreign language vo-

cabulary, the study of experience of domestic and foreign researchers regarding the development of learning strategies, conducting exploratory research allowed to design and implement methodical support for teaching the vocabulary of professional discourse to students. In this study, strategies for working with vocabulary are understood as general speech actions aimed at overcoming the difficulties of working with the vocabulary. In context of this research tactics are interpreted as particular speech actions aimed at overcoming the difficulties of working with the vocabulary. Strategies for working with vocabulary are considered as optimal means of overcoming lexical difficulties and developing appropriate foreign language lexical skills and knowledge as well as foreign language lexical competence in general. These were the strategies of initial processing of lexical material, development of individual lexical field, identification, understanding and semantic analysis, practical usage of lexical units, control and correction of utterance. The strategies that are implemented through tactics are included in a special set of exercises that combines groups of preparatory, speech, control and additional exercises. The exercises for classroom work are the leading ones, while self-study exercises are supplementary and they are offered in a more simplified form. English civil protection discourse served as material for developing the set of exercises mentioned. All text, audio and video materials of professional discourse were previously methodically processed. The authors see the practical expediency of the proposed set of exercises owing to the positive results of its testing at a non-linguistic university.

FOR CITATION: Ermolaeva, M. V., Sergeeva, N. N. (2020). Exercises Aimed at Teaching Strategies for Working with the Vocabulary of English Civil Protection Discourse to Non-Linguistic Students. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 4, pp. 106-113. DOI: 10.26170/po20-04-13.

Введение. Современное иноязычное профессиональное общение требует владения иноязычными лексическими знаниями и умениями, для успешного развития которых необходимо применение материалов профессионального дискурса. Вместе с тем, обучение на основе дискурса неотделимо от проблемы возникновения учебных трудностей.

Вопрос источников трудностей при изучении иностранного языка, в частности иноязычной лексики, и поиска эффективных способов их преодоления достаточно актуален в методической науке (Т. Б. Вепрева, Л. П. Павлова и др.). Возможные пути обучения иноязычной лексике, развития иноязычных лексических навыков и умений, иноязычной лексической компетенции видятся через методическую классификацию корпуса иноязычной профессиональной лексики (Л. Е. Зеленина, К. А. Митрофанова), применение информационно-коммуникативных технологий (С. А. Безбородова), разработку специальных словарей тезаурусного типа (Т. С. Серова, Л. П. Шишкина, Е. И. Архипова, Г. Р. Чайникова и др.) и учебных глоссариев (Е. В. Ятаева), реализацию стратегий и приемов запоминания иноязычной лексики с учетом положений когнитивного подхода (А. Н. Шамова), развитие рефлексивных действий обучающихся (С. В. Козлов) и др. В зарубежной методической литературе стратегии изучения лексики иностранного языка рассматриваются в работах Дж. Моира (J. Moir), М. Маккарти (M. McCarthy), П. Нейшена (I. S. P. Nation), Н. Шмитта (N. Schmitt) и др.

Новизну настоящего исследования подтверждает проведенный обзор научно-исследовательской литературы, поскольку проблема выявления трудностей, с которыми сталкиваются студенты неязыкового вуза при работе с лексикой англоязычного дискурса сферы гражданской защиты, до сих

пор была ограничена научным вниманием, что обуславливает поиск оптимальных средств их своевременной минимизации.

Учитывая имеющийся научный опыт, в рамках исследования мы предприняли попытку разработки и реализации в процессе обучения английскому языку стратегий работы с иноязычным лексическим материалом, применение которых может обеспечить последовательное преодоление лексических трудностей и совершенствование необходимых иноязычных лексических умений и знаний, иноязычной лексической компетенции в целом. В свою очередь, поэтапное обучение самостоятельному применению данных средств призвано создать благоприятные условия для развития учебной самостоятельности студентов неязыкового вуза.

Методология и методы. Теоретической основой исследования выступили основные положения научных работ по проблеме обучения иноязычной профессиональной лексике в условиях неязыкового вуза (К. А. Митрофанова, Т. С. Серова, Г. Р. Чайникова), исследования, посвященные вопросам разработки и реализации коммуникативных стратегий словоупотребления и семантических стратегий (Т. Н. Сухарева, А. Н. Шамова), а также научно-исследовательские работы, в которых рассматриваются проблемы обучения терминологическому аспекту профессионального дискурса (А. Н. Базуева, Е. Ю. Мошанская и др.), модели формирования и развития лексических навыков и умений (Н. Д. Гальскова, Л. П. Павлова, С. Ф. Шатилов и др.), теоретические положения коррективно-подготовительного аспекта методики преподавания иностранных языков (П. Б. Гурвич), предлагаются идеи учебных алгоритмов (В. П. Беспалько, П. Б. Гурвич), концепция психологической готовности к действиям в условиях чрезвычайных ситуаций (В. Д. Ширшов) и др.

Исследование и результаты. В по-

следнее время все большее внимание привлекает проблема целесообразности и практической значимости применения материалов дискурса в обучении иностранному языку с целью развития иноязычной коммуникативной компетенции или ее составляющих (А. Н. Базуева, С. К. Гураль, Н. В. Елухина, Л. Ю. Минакова, П. В. Сысов, А. Н. Шапов, Е. А. Шатурная и др.). В рамках исследования англоязычный дискурс сферы гражданской защиты выбран в качестве базового учебного материала для обучения лексике студентов неязыковых направлений / специальностей.

Предлагаем рассматривать под *англоязычным дискурсом сферы гражданской защиты* совокупность устных и письменных речевых произведений сотрудников спасательных служб на английском языке, регламентируемых нормами должного речевого поведения и правилами службы в данных учреждениях.

Следуя идеям В. Д. Ширшова, считаем, что развитие коммуникативной готовности к действиям в чрезвычайных ситуациях во многом зависит от качественно развитых лексических умений и знаний [14, с. 13-14]. Очевидно, что для развития искомых умений и знаний преподавателю необходимо сконцентрировать свое внимание на аспектах содержания обучения иностранному языку, при отборе которого важно учитывать возможности применения дискурсивных материалов профессионального характера. Это может создать благоприятные условия для успешного овладения обучающимися лексическим материалом в контексте интересующей сферы, устно-речевых тем и типичных ситуаций иноязычного речевого общения; ознакомить студентов с языковой нормой, актуальными иноязычными речевыми образцами, спецификой речевого поведения представителей профессионального сообщества страны изучаемого языка.

Для выяснения современных тенденций в области обучения иноязычной лексике был проведен сравнительный анализ современных учебных пособий для обучения студентов-бакалавров профилей «Пожарная безопасность», «Защита в чрезвычайных ситуациях» и др., который показал, что в содержание учебных материалов включены определенные аспекты развития иноязычных лексических умений и знаний, но возможности реализации стратегий и тактик работы с лексикой англоязычного дискурса сферы гражданской защиты представлены пока ограниченно, что, очевидно, требует проведения научно-исследовательской работы в данном направлении.

Практика показывает, что задания студентам «даются» в зависимости от ряда

причин по-разному: легко, нормально, трудно, – и вопрос успешной работы над лексикой, в частности англоязычного дискурса сферы гражданской защиты, не является исключением. При изучении лексических явлений профессиональной сферы студенты неязыкового вуза испытывают определенные трудности, о чем свидетельствуют результаты опроса преподавателей английского языка, диагностическое тестирование выпускников.

В контексте исследования категория «*трудности овладения лексикой*» / «*трудности работы с лексикой*» трактуется как затруднения, возникающие у обучающихся при осуществлении речевой деятельности на иностранном языке и связанные с языковыми и дискурсивными особенностями изучаемого материала, индивидуальными особенностями обучающихся и условиями учебной деятельности.

Учитывая полученные данные поискового исследования, проводившегося в 2017 г. на базе Уральского государственного горного университета, и руководствуясь разработанными критериями (лингво-дискурсивный, психолого-педагогический и методический), все трудности овладения лексикой мы распределили на три основные группы: объективного, субъективного характера и трудности, связанные с особенностями организации учебного процесса.

Первая группа трудностей объективного порядка связана с языковой и дискурсивной спецификой изучаемого материала, различиями в лексических системах английского и русского языков. Данные трудности могут быть вызваны очевидными и скрытыми источниками. Так, очевидными источниками трудностей при работе с учебными материалами могут выступать узкоспециальная терминология, расшифровка сокращений, самостоятельная семантизация и употребление в речи дискурсивных клише. В свою очередь, скрытые источники трудностей сопряжены с такими особенностями профессионального дискурса, как специфика регионального употребления иноязычных лексических единиц, имеющих специальное значение, перевод имен собственных, варианты сочетаемости лексических единиц, раскрытие значений псевдоинтернациональной лексики.

Вторая группа трудностей субъективного характера включает трудности восприятия, понимания, запоминания предъявленного лексического материала, его оперативного припоминания, поддержания учебной мотивации и рефлексирования лексического материала (в терминологии А. Н. Шамова) [12].

Третья группа трудностей, связанных с особенностями организации учебного про-

цесса в неязыковом вузе, обусловлена такими факторами, как ограниченное количество контактных часов, отведенных на проведение занятий по иностранному языку; усиленное внимание отдельным видам речевой деятельности на занятии; недостаточное использование аудио- и видеоресурсов профессиональной направленности для создания языковой среды; изучение профессионально-ориентированных тем иноязычного общения без опоры на методически организованный терминологический корпус области профессиональной деятельности на иностранном языке.

В рамках исследования предпринята попытка разработки учебных стратегий и тактик в качестве возможных средств последовательного преодоления вышеуказанных типов трудностей. Согласно мнению авторов, применение стратегий и тактик работы с лексикой призвано способствовать осознанному планированию собственной деятельности обучающимися на каждом этапе овладения лексическими средствами и, соответственно, приобретению необходимых иноязычных лексических знаний, развитию иноязычных лексических умений.

В методической науке существуют различные модели обучения иноязычной лексике. Исследователи рассматривают от трех до шести этапов / стадий формирования иноязычных лексических навыков и умений (Н. Д. Гальскова, Л. П. Павлова, Е. И. Пассов, Т. С. Серова, С. Ф. Шатилов и др.). Учитывая научно-исследовательский опыт, предлагаем организовать работу над учебными лексическими единицами в рамках четырех этапов: ознакомления с лексическими единицами и первоначального их закрепления, понимания и смыслового анализа лексических единиц, ситуативной коммуникации, контроля и коррекции. Ориентирами работы на каждом этапе выступают имеющиеся учебные задачи и соответствующие им упражнения в качестве единиц обучения.

Принимая во внимание специфику профессионального дискурса, требования современных рабочих программ дисциплины «Иностранный язык» [10], этапов и закономерностей овладения лексической стороной иноязычной речи, предполагаемой способностью обучающихся к рефлексивно-оценочной деятельности и развитию учебной самостоятельности, в исследовании мы разграничиваем следующие группы лексических умений: первоначального закрепления, компенсации, комбинирования и систематизации лексических единиц, лексических трансформаций, поисковые, смысловой обработки и организации лексических единиц, коммуникативно-творческие, анализа достигнутых результатов и лексической кор-

ректировки речевого высказывания. Средствами развития указанных умений выступили стратегии, воплощающиеся в тактиках.

Работа над учебными лексическими единицами реализуется в контексте тем общения сферы гражданской защиты: “Floods”, “Fires”, “Industrial Emergencies”, “Volcano Eruptions” и др. Учитывая идеи П. Б. Гурвича о коррективно-подготовительном аспекте (далее – КПА) методики преподавания иностранных языков, выбор тем, связанных с предупреждением чрезвычайных ситуаций, может дать возможность «выхода» в реальную речевую коммуникацию [3, с. 45]. В основу разработки перечня изучаемых тем положена учебная типология чрезвычайных ситуаций, разработанная на основе метода сплошной выборки сообщений отечественных и зарубежных СМИ за 2017 г. и анализа информации Интернет-источников МЧС [4].

В рамках тем иноязычного профессионального общения традиционно выделяются ситуации общения. С методической точки зрения наибольшее значение представляют типичные для интересующей сферы ситуации общения: телефонный разговор диспетчера и абонента, обратившегося в службу спасения, разговор специалиста по технике безопасности и работников о возможном риске возникновения аварии на производстве и мерах ее предупреждения и др.

Ограниченное количество контактных часов по иностранному языку обусловило необходимость знакомства студентов с жанрами дискурсивных материалов, наиболее часто встречающимися в общении представителей интересующей сферы. Так, в содержание обучения англоязычной лексике включены фрагменты текстовых, аудио- и видеоматериалов, отражающих специфику дискурса сферы гражданской защиты: фрагменты методических рекомендаций, лекций, видеоинструкций об оказании помощи пострадавшему и др. До включения в учебно-методический комплекс все дискурсивные материалы прошли соответствующую методическую обработку, что позволило минимизировать их объем, сопроводить сложные, на взгляд обучающихся, языковые явления необходимыми памятками и разъяснениями.

Согласно мнению И. Л. Бим, «именно упражнения выступают как форма единения иноязычного учебного материала и конкретных действий с ним...» [1, с. 191]. Следуя теоретическим положениям КПА методики преподавания иностранных языков (П. Б. Гурвич), идеям об учебных алгоритмах (В. П. Беспалько, П. Б. Гурвич), типах и видах упражнений для обучения иноязычной лексике (Н. И. Гез, Н. Д. Гальскова, С. Ф. Шатилов, А. Н. Шамов), в контек-

сте исследования разработан специальный комплекс упражнений. Данный комплекс упражнений представлен подготовительными (нацелены на осмысление и запоминание структурных особенностей и семантики отобранных лексических средств), речевыми (направлены на понимание и применение изученных лексических единиц в заданном контексте с опорой на приобретенные лексические знания), дополнительными (обуславливают плавный переход от одной стратегии или тактики работы с лексикой к последующей) и контролируемыми упражнениями (ориентированы на выявление наличия или отсутствия учебных дефицитов при изучении лексических средств).

Комплекс упражнений, направленный на обучение студентов неязыкового вуза стратегиям работы с лексикой англоязычного дискурса сферы гражданской защиты, спроектирован с учетом типологии трудностей работы с лексикой данного дискурса, этапов и закономерностей овладения лексическим аспектом, специфики профессионального дискурса и предполагает самостоятельное применение разработанных средств (стратегий и тактик). Применение данных средств работы с лексикой обеспечивает преодоление встречающихся трудностей и последовательное развитие иноязычных лексических умений и знаний, необходимых для иноязычного профессионального общения, что в свою очередь обеспечивает развитие учебной самостоятельности студентов неязыкового вуза. Под стратегиями работы с лексикой в исследовании понимаются речевые действия общего характера, направленные на преодоление трудностей работы с лексикой. Под тактиками – речевые действия частного характера, направленные на преодоление трудностей работы с лексикой.

Далее рассмотрим план реализации предлагаемых учебных стратегий и тактик работы с лексикой, заложенный в комплексе упражнений, выполнение которых целесообразно осуществлять в заданной последовательности.

На этапе ознакомления с лексическими единицами и первоначального их закрепления реализуется стратегия первоначальной обработки лексического материала. В данном случае задействованы тактики восприятия на основе наглядности, определения тематического соответствия, письменной фиксации лексических единиц. На данном этапе создаются благоприятные условия для первоначального знакомства с лексикой учебного модуля и развития умений первоначального закрепления лексических единиц.

Применение визуальной и аудиальной

наглядности положительно влияет на установление «связей между языковым образом (звуко-речемоторным и графическим)» изучаемой лексической единицы и ее конкретным значением [13, с. 125]. В данном случае могут быть предложены подготовительные упражнения на заполнение ассоциограмм с ключевым термином, знакомство с лексико-тематическими группами учебного модуля словаря-тезауруса, повторение вслед за преподавателем лексических единиц и др.

На этапе понимания и смыслового анализа лексических единиц приоритетными направлениями работы с лексикой являются следующие: изучение контекстного употребления новых лексических единиц, комбинирование и поиск лексических средств, понимание основного содержания услышанного / прочитанного / увиденного и др.

Стратегия развития индивидуального лексического поля реализуется в тактиках контекстного анализа, комбинирования лексических единиц и лексических трансформаций. Приведем примеры упражнений, в которые заложена указанная стратегия:

«Распределите на две группы слова, которые преимущественно употребляются в Великобритании или США

The UK | The USA

Backcountry, Band-Aid, centre, fire brigade, fire department, fire service, plaster».

«Расположите следующие слова, выражающие названия специальных званий, по принципу старшинства».

lieutenant	private	warrant officer	major	captain
	1.			

Отметим, что в предлагаемом комплексе упражнений ряд подготовительных упражнений содержит лексику предыдущих и последующих учебных модулей, что позволяет обеспечить взаимосвязь и преемственность тем и ситуаций профессионального общения, реализовать КПА. Вышеперечисленные упражнения и заложенные в них стратегии способствуют совершенствованию умений компенсации, комбинирования и систематизации лексических единиц, лексических трансформаций.

Стратегия идентификации лексических единиц нацелена на снятие трудностей восприятия, понимания значений незнакомого лексического наполнения аутентичных материалов, а именно терминологии и дискурсивных клише. Стратегия реализуется в тактиках поиска лексических единиц в тексте и применения словаря. В данном случае развиваются поисковые умения. Приведем примеры упражнений:

«Переведите незнакомые слова и сло-

восочетания, отмеченные в тексте».

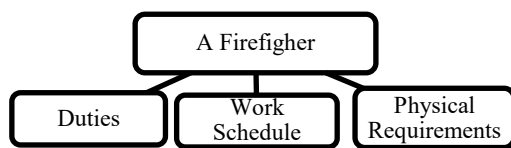
«Переведите следующие слова и словосочетания. Проверьте себя по словарю.

Avalanche, avalanche probe, detector, electromagnetic field, search and rescue dog, victim».

Реализация подготовительных упражнений позволяет студентам научиться догадываться о контекстуальном значении изучаемых лексических единиц, комбинировать лексику по различным признакам, активно пополнять словарный запас на основе установления семантических связей, научиться работать со словарной статьей, предвосхищать трудности, связанные с лексическими особенностями профессиональных текстов и др.

Далее следует применение стратегии понимания и смыслового анализа лексических единиц. Задействованы тактики определения темы и области применения дискурсивного материала, жанровой принадлежности, смысловой обработки и организации лексических единиц.

Ситуативно направленные речевые упражнения, предполагающие применение указанной стратегии, нацелены на антиципацию лексического содержания предлагаемого материала, дальнейшую работу с лексикой. Примерами упражнений, направленных на развитие умений смысловой обработки и организации лексических единиц, могут служить следующие: *«Прочитайте название текста, определите его тему. Предположите, о чем будет идти речь в данном тексте»*; *«Прослушайте аудиоматериал на тему... Запишите ключевые слова»*; *«Продолжите следующий план-схему содержания текста»* и др.



Наблюдения показывают, что наряду с работой с текстовыми материалами, предъявление дискурсивных аудио- и видеофрагментов значительно повышает интерес студентов к дальнейшему продуцированию самостоятельных иноязычных устных / письменных высказываний и, соответственно, переходу к следующему этапу работы с лексикой.

На этапе ситуативной коммуникации задействована стратегия коммуникативного применения лексических единиц, которая реализуется через тактики планирования речевого произведения и языкового наполнения. Ситуативно направленные речевые упражнения позволяют обучающимся «оказаться» в типичной речевой ситуации профессионально-ориентированного общения,

в которой могут употребляться изученные на предыдущих этапах работы лексические средства. Упражнения, нацеленные на решение коммуникативных задач, обеспечивают совершенствование коммуникативно-творческих лексических умений. Могут быть предложены следующие формулировки упражнений: *«Составьте памятку о мерах личной безопасности и предупреждения распространения инфекции»*; *«Представьте, что Вы участвуете в программе студенческих стажировок. Для сдачи дополнительного вступительного испытания Вам необходимо написать эссе на тему "Why I want to become an emergency dispatcher"»* и др.

В свете КПА методики преподавания иностранных языков данные упражнения рассматриваются как «узловые», т. е. «наиболее типичные» и «приближенные к реальности» (в терминологии П. Б. Гурвича) [3, с. 44].

Предлагаемый комплекс упражнений сопровождается учебным двуязычным словарем-тезаурусом сферы гражданской защиты, содержащим готовые клишированные конструкции, которые могут служить образцами для обучающихся в случае затруднений при применении необходимых лексических средств.

На этапе контроля и коррекции задействована стратегия контроля и коррекции высказывания, реализующаяся через тактики обобщения лексического опыта, проверки на наличие ошибок, корректировки речевого продукта. Выполнение представленных упражнений позволяет развивать умения анализа достигнутых результатов и лексической корректировки речевого высказывания: *«Проверьте самостоятельно свое высказывание на наличие лексических ошибок»*; *«Составьте слова из представленных ниже букв, опираясь на дефиниции. Проверьте себя по ключам»* и др.

Проверка речевых продуктов, созданных обучающимися, может осуществляться лично студентами, преподавателем или товарищами при взаимном обмене подготовленными материалами. Студентам также предлагается применение возможностей электронных словарей, специальных Интернет-ресурсов с образцами контекстного использования лексических средств. На данном этапе самооценка обучающихся оказывается наиболее значимой для управления учебно-познавательным процессом как со стороны преподавателя, так и обучающегося [15, с. 185, 187].

В специальный комплекс также вошли дополнительные упражнения (в терминологии П. Б. Гурвича) [3, с. 60], обеспечивающие повторение в начале занятия темати-

ческого вокабуляра предыдущего модуля, а также обуславливающие плавный переход от одной стратегии или тактики к последующей. Приведем пример упражнения: «*Попробуйте вспомнить как можно больше слов из предыдущего модуля по теме... с их переводом*» и др.

Помимо реализации комплекса упражнений при аудиторной форме работы должно уделяться внимание и самостоятельной работе обучающихся. Мы придерживаемся мнения К. М. Левитана о том, что «самостоятельная работа студентов наряду с аудиторной представляет важнейшую форму учебного процесса, поскольку никакие знания, умения, навыки, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинными элементами профессиональной компетентности специалиста» [5, с. 221].

Для самостоятельного изучения англоязычной лексики сферы профессионального общения могут быть предложены задания, представленные во вспомогательном разделе учебного двуязычного словаря-тезауруса сферы гражданской защиты. Обучающимся предлагается самостоятельно распределить изученную лексику на лексико-тематические группы, составить кроссворды с учебной лексикой модуля и др. Подобного рода задания, представленные в облегченном виде, рассматриваются нами как вспомогательные и ориентированные на самостоятельное повторение лексических средств, дальнейшее совершенствование приобретенных лексических знаний и умений в рамках каждой темы.

По окончании опытно-экспериментальной работы в 2019–2020 учебном году был проведен опрос студентов-бакалавров факультета естественных, физической культуры и туризма Уральского государственного педагогического университета. Согласно отзывам студентов, разнообразные типы упражнений поддерживают

особый интерес к изучаемому предмету в связи с предлагаемыми ситуациями профессионального общения, позволяющими «плавно погрузиться в мир будущей профессии», предварительно «прочувствовать» профессиональную обстановку и др. Студенты также отмечают «оригинальность упражнений», «четко поставленные задачи», «сочетание простых и достаточно сложных заданий», «их соответствие уровню владения английским языком» и др.

Выводы. В основу создания комплекса упражнений, направленного на обучение студентов неязыкового вуза стратегиям работы с лексикой англоязычного дискурса сферы гражданской защиты, положена типология трудностей работы с лексикой данного дискурса. Комплекс был построен с учетом этапов и закономерностей овладения лексическим аспектом, специфики профессионального дискурса и предполагает самостоятельное применение предлагаемых средств (стратегий и тактик), обеспечивающих минимизацию встречающихся трудностей и последовательное развитие иноязычных лексических умений и знаний.

Результаты итогового констатирующего эксперимента подтвердили положительную динамику в показателях развития иноязычных лексических умений студентов и, соответственно, уровня обученности стратегиям работы с англоязычной лексикой. Вместе с тем, у обучающихся наблюдалось развитие таких личностных качеств, как старательность, дисциплинированность и др. Таким образом, имеющиеся данные подтверждают успешность авторской концепции и в целом практическую целесообразность предлагаемого специального комплекса упражнений как основополагающего компонента методики обучения студентов неязыкового вуза стратегиям работы с лексикой англоязычного дискурса сферы гражданской защиты.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бим, И. Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника (Опыт системно-структурного описания) / И. Л. Бим. – М. : Русский язык, 1977. – 288 с.
2. Вепрева, Т. Б. Стратегии обучения профессионально-ориентированному вокабуляру / Т. Б. Вепрева // *Lingua mobilis*. – 2015. – № 2 (53). – С. 83-90.
3. Гурвич, П. Б. Коррективно-подготовительный аспект методики преподавания иностранных языков : учебное пособие / П. Б. Гурвич. – Владимир, 1982. – 77 с.
4. Государственный доклад «О состоянии защиты населения и территорий Российской Федерации от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера в 2017 году» / МЧС России, ФГБУ ВНИИ ГОЧС (ФЦ). – 2018. – 376 с. – URL: https://old.mchs.ru/upload/site1/document_file/hniVNLexTC.pdf (дата обращения: 10.11.2019). – Текст : электронный.
5. Левитан, К. М. Юридическая педагогика : учебник / К. М. Левитан. – М. : Норма, 2008. – 432 с.
6. Митрофанова, К. А. Обучение иноязычной лексике медицинской сферы студентов-медиков : дис. ... канд. пед. наук / Митрофанова К. А. – Екатеринбург, 2010. – 168 с.
7. Мощанская, Е. Ю. Дискурс медицины катастроф в межкультурном и переводческом аспекте / Е. Ю. Мощанская, В. Г. Авдеева // *Вестник Череповецкого государственного университета*. – 2018. – № 1 (82). – С. 71-78.
8. Основы методики обучения иностранным языкам : учебное пособие / Н. Д. Гальскова, А. П. Василевич, Н. Ф. Коряковцева [и др.]. – М. : КНОРУС, 2017. – 390 с.

9. Павлова, Л. П. Формирование иноязычной лексической компетентности у студентов экономического вуза / Л. П. Павлова // Инновационные образовательные технологии. – 2011. – № 2. – С. 44-50.
10. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для ОПОП 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки), профиль «Физическая культура и Безопасность жизнедеятельности» / сост. П. В. Крпотухина, Н. Н. Сергеева. – Екатеринбург, 2018. – 22 с.
11. Серова, Т. С. Система упражнений для развития лексической компетенции / Т. С. Серова, Г. Р. Чайникова // Педагогическое образование в России. – 2013. – № 6. – С. 91-97.
12. Шамо́в, А. Н. Технологии обучения лексической стороне иноязычной речи : монография / А. Н. Шамо́в. – Нижний Новгород : ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2016. – 230 с.
13. Шатилов, С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе : учебное пособие для студ. ин-тов по спец. № 2103 «Иностранный язык» / С. Ф. Шатилов. – 2-е изд., дораб. – М. : Просвещение, 1986. – 223 с.
14. Ширшов, В. Д. Психологическая готовность к действиям в чрезвычайных ситуациях : учебное пособие / В. Д. Ширшов. – Екатеринбург, 2016. – 345 с.
15. Уфимцева, О. В. Развитие учебной иноязычной лексической компетенции в процессе обучения английскому языку будущих специалистов по связям с общественностью : дис. ... канд. пед. наук / Уфимцева О. В. – Екатеринбург, 2015. – 298 с.

REFERENCES

1. Bim, I. L. (1977). *Metodika obucheniya inostrannym yazykam kak nauka i problemy shkol'nogo uchebnika (Opyt sistemno-strukturnogo opisaniya)* [Methodology of teaching foreign languages as a science and problems of a school textbook (Experience of system-structural description)]. Moscow, Russkiy yazyk. 288 p.
2. Vepreva, T. B. (2015). Strategii obucheniya professional'no-orientirovannomu vokabulyaru [Learning strategies for vocational vocabulary]. In *Lingua mobilis*. No. 2 (53), pp. 83-90.
3. Gurvich, P. B. (1982). *Korrektivno-podgotovitel'nyy aspekt metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov* [Corrective and preparatory aspect of the methodology of teaching foreign languages]. Vladimir. 77 p.
4. *Gosudarstvennyy doklad «O sostoyanii zashchity naseleniya i territoriy Rossiyskoy Federatsii ot chrezvychaynykh situatsiy prirodnoy i tekhnogennogo kharaktera v 2017 godu»* [State report "On the state of protection of the population and territories of the Russian Federation from natural and man-made emergencies in 2017"]. (2018). 376 p. URL: https://old.mchs.ru/upload/site1/document_file/hniVNLexTC.pdf (mode of access: 10.11.2019).
5. Levitan, K. M. (2008). *Yuridicheskaya pedagogika* [Legal pedagogy]. Moscow, Norma. 432 p.
6. Mitrofanova, K. A. (2010). *Obuchenie inoyazychnoy leksike meditsinskoy sfery studentov-medikov* [Teaching foreign language vocabulary in the medical field of medical students]. Dis. ... kand. ped. nauk. Ekaterinburg. 168 p.
7. Moshchanskaya, E. Yu., Avdeeva, V. G. (2018). Diskurs meditsiny katastrof v mezhkul'turnom i perevodcheskom aspekte [Disaster medicine discourse in an intercultural and translation aspect]. In *Vestnik Cherepovetskogo gosudarstvennogo universiteta*. No. 1 (82), pp. 71-78.
8. Gal'skova, N. D., Vasilevich, A. P., Koryakovtseva, N. F., et al. (2017). *Osnovy metodiki obucheniya inostrannym yazykam* [Fundamentals of methods of teaching foreign languages]. Moscow, KNORUS. 390 p.
9. Pavlova, L. P. (2011). Formirovanie inoyazychnoy leksicheskoy kompetentnosti u studentov ekonomicheskogo vuza [Formation of foreign language lexical competence among students of an economic university]. In *Innovatsionnye obrazovatel'nye tekhnologii*. No. 2, pp. 44-50.
10. Kropotukhina, P. V., Sergeeva, N. N. (2018). *Rabochaya programma distsipliny «Inostranny yazyk» dlya OPOP 44.03.05 «Pedagogicheskoe obrazovanie» (s dvumya profilyami podgotovki), profil' «Fizicheskaya kul'tura i Bezopasnost' zhiznedeyatel'nosti»* [Education program of the discipline "Foreign language" for 44.03.05 "Pedagogical education" (with two training profiles), profile "Physical culture and life safety"]. Ekaterinburg. 22 p.
11. Serova, T. S., Chaynikova, G. R. (2013). Sistema uprazhneniy dlya razvitiya leksicheskoy kompetentsii [Exercise system for the development of lexical competence]. In *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*. No. 6, pp. 91-97.
12. Shamov, A. N. (2016). *Tekhnologii obucheniya leksicheskoy storone inoyazychnoy rechi* [Technologies of teaching the lexical side of foreign language speech]. Nizhny Novgorod, FGBOU VPO «NGLU». 230 p.
13. Shatilov, S. F. (1986). *Metodika obucheniya nemetskomu yazyku v sredney shkole* [Methods of teaching German in secondary school]. 2nd edition. Moscow, Prosveshchenie. 223 p.
14. Shirshov, V. D. (2016). *Psikhologicheskaya gotovnost' k deystviyam v chrezvychaynykh situatsiyakh* [Psychological preparedness to act in emergencies]. Ekaterinburg. 345 p.
15. Ufimtseva, O. V. (2015). *Razvitie uchebnoy inoyazychnoy leksicheskoy kompetentsii v protsesse obucheniya angliyskomu yazyku budushchikh spetsialistov po svyazyam s obshchestvennost'yu* [Development of educational foreign language lexical competence in the process of teaching English to future public relations specialists]. Dis. ... kand. ped. nauk. Ekaterinburg. 298 p.